

Maltese (Malti)

## Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ġesù Kristu, u l-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-Ispirtu s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa), ejjew nirrikonoxxu dñubietna, U għalhekk nippreparaw lilna nfusna biex niċċelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U lilek, ħuti, li jien dineb ħafna, fil-

Lao (ພາສາ)

## ບົທິກຳທີ່ແນະນຳ

ສັນຍາລັກຂອງໄມ້ກາງແຂນ

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະບິດາ, ແລະຂອງພຣະບຸດ, ແລະຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາແມນ

ການຫ້າກທາຍ

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ, ແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະການສື່ສານຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ ຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມົດ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງທ່ານ.

ການກະທຳເບື້ອງຕົ້ນ

ອ້າຍນ້ອງ (ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ), ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຮູ້ບາບຂອງພວກເຮົາ, ແລະສະນັ້ນກະກຽມຕົວເອງເພື່ອສະເຫຼີມສະຫຼອງຄວາມລຶກລັບທີ່ສັກສິດ.

ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງລິດອໍານາດສູງສຸດ ແລະສຳລັບທ່ານ, ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຫຼາຍ, ໃນຄວາມຄິດຂອງຂ້ອຍແລະໃນຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ,

Maltese (Malti)

ħsibijiet tiegħi u  
fi kliemi, F'dak li  
għamilt u f'dak li  
naqas milli  
nagħmel,  
Permezz tat-tort  
tiegħi, Permezz  
tat-tort tiegħi,  
Permezz tal-iktar  
tort gravi tiegħi;  
Għalhekk nitlob  
lil Beatu Marija  
dejjem verġni, l-  
angli u l-  
qaddisin kollha,  
U int, ħuti, biex  
nitolbu għalija  
lill-Mulej Alla  
tagħna.

Jalla Alla li jista  
'kollox ikollu  
ħniena magħna,  
aħfrilna  
dnubietna, U  
għgibna għal  
ħajja eterna.

Amen  
Kyrie

Mulej, ħniena.  
Mulej, ħniena.  
Kristu, ħniena.  
Kristu, ħniena.  
Mulej, ħniena.  
Mulej, ħniena.  
Gloria

Glorja lil Alla fl-  
ogħla, u fuq l-art

Lao (ພາສາ)

ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລະໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດບໍ່ໄດ້ເຮັດ,  
ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ, ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ,  
ໂດຍຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ສຸດ;  
ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຂໍອວຍພອນໃຫ້ນາງມາຣີເຄີຍເປັນຜູ້ປົກຄອງເກົາ,  
ທຸກທູດສະຫວັນແລະໄພ່ພົນ, ແລະທ່ານ,  
ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,  
ເພື່ອອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ຂໍໃຫ້ພະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ,  
ໃຫ້ອະໄພໃຫ້ພວກເຮົາບາບຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະນໍາພວກເຮົາໄປສູ່ຊີວິດຕະຫຼອດໄປ.

ອາແມນ  
Kyrie

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ອະນາໄມ

ກຽດຕິຍົດຂອງພະເຈົ້າສູງສຸດ, ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ  
ໂລກຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ມີຄວາມປະສົງດີ. ພວກເຮົາສັນລະເສີນທ່ານ,

Maltese (Malti)

paċi lin-nies ta' rieda tajba.  
 Infaħħruk, aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna nigglorifikawk, nagħtuk ħajr għall-glorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-sema, O Alla, Missier li jista' kollox. Mulej Ġesù Kristu, Iben Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna; int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, rċievi t-talb tagħna; int bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej, int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

Lao (ພາສາ)

ພວກເຮົາອວຍພອນເຈົ້າ, ພວກເຮົາຮັກທ່ານ,  
 ພວກເຮົາສັນລະເສີນທ່ານ,  
 ພວກເຮົາຂໍຂອບໃຈທ່ານສຳລັບລັດສະໜາມີພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ,  
 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກະສັດແຫ່ງສະຫວັນ, ໂອ້ ພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດາຜູ້ຊົງ  
 ຮິດອໍານາດຍິ່ງໃຫຍ່. ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ,  
 ພຣະບຸດອົງດຽວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ,  
 ພຣະບຸດຂອງພຣະບິດາ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ,  
 ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ; ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ,  
 ໄດ້ຮັບການອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ;  
 ເຈົ້ານັ້ນຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະບິດາ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ.  
 ເພາະເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືພຣະຜູ້ບໍລິສຸດ, ເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
 ເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືອົງສູງສຸດ, ພຣະເຢຊູຄຣິດ, ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,  
 ໃນລັດສະໜາມີພາບຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ອາແມນ.

ລວບລວມ

Maltese (Malti)

Ejjew nitolbu.

Amen.

Liturġija  
tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-  
Mulej.

Grazzi lil Alla.

Salm

Responsessial

It-tieni qari

Il-kelma tal-  
Mulej.

Grazzi lil Alla.

Vangġelu

Il-Mulej  
magħkom.

U bl-ispirtu  
tiegħek.

Qari mill-  
Evangġelju  
mqaddes skont  
N.

Glorja lilek,  
Mulej

L-Evangġelju tal-  
Mulej.

Tiffhir lilek, Mulej  
Ġesù Kristu.

Professjoni  
tal-fidi

Nemmen f'Alla  
wiegħed, il-  
Missier li jista'  
kollox, li għamel

Lao (ພາສາ)

ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານ.

ອາແມນ.

liturgy ຂອງຄໍາ

ການອ່ານຄັ້ງທໍາອິດ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

Psalm ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ

ການອ່ານຄັ້ງທີສອງ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

ພຣະກິດຕິຄຸນ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ການອ່ານຈາກພຣະກິດຕິຄຸນອັນສັກສິດຕາມ N.

ກຽດຕິຍົດຂອງທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະກິດຕິຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈົງສັນລະເສີນທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ປະກອບອາຊີບຂອງສັດທາ

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ, ພຣະບິດາຜູ້ຍິງໃຫຍ່,  
ຜູ້ສ້າງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ຂອງທຸກສິ່ງທີ່ສ້າງເກດເຫັນແລະເບິ່ງ  
ບໍ່ເຫັນ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອົງດຽວ, ພຣະບຸດອົງດຽວ  
ຂອງພຣະເຈົ້າ, ເກີດຈາກພຣະບິດາກ່ອນທຸກໄວ.

Maltese (Malti)

is-sema u l-art,  
 tal-affarijiet  
 kollha vizibbli u  
 invizibbli.  
 Nemmen f'Mulej  
 wieħed Ġesù  
 Kristu, l-Iben  
 Waħdieni ta'  
 Alla, imwieled  
 mill-Missier  
 qabel kull żmien.  
 Alla minn Alla,  
 Dawl mid-Dawl,  
 Alla veru minn  
 Alla veru,  
 imnissel, mhux  
 magħmul,  
 konsubstantial  
 mal-Missier;  
 permezz tiegħu  
 saru kollox.  
 Għalina l-irġiel u  
 għas-salvazzjoni  
 tagħna nižel  
 mis-sema, u bl-  
 lspiritu s-Santu  
 kien inkarnat tal-  
 Verġni Marija, u  
 sar bniedem.  
 Għal ġidna ġie  
 msallab taħt  
 Ponzju Pilatu,  
 sofra l-mewt u  
 ndifen, u qam  
 fit-tielet jum  
 skond l-  
 Iskrittura. Huwa  
 tela fis-sema u  
 qiegħed

Lao (ພາສາ)

ພຣະເຈົ້າຈາກພຣະເຈົ້າ, ແສງສະຫວ່າງຈາກແສງສະຫວ່າງ,  
 ພຣະເຈົ້າແທ້ຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ, ເກີດ, ບໍ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ,  
 consubstantial ກັບພຣະບິດາ; ໂດຍຜ່ານພຣະອົງ,  
 ສິ່ງທັງຫມົດໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.  
 ສໍາລັບພວກເຮົາຜູ້ຊາຍແລະເພື່ອຄວາມລອດຂອງພວກເຮົາ,  
 ພຣະອົງໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້  
 incarnate ຂອງເວີຈິນໄອແລນ Mary, ແລະກາຍເປັນຜູ້ຊາຍ. ເພາະ  
 ເຫັນແກ່ພວກເຮົາ ເພິ່ນໄດ້ຖືກຄົງຢູ່ໃຕ້ການຖືກຄົງຢູ່ໃຕ້ພຣະກິດຕິຄຸນ  
 ບິລາດ. ລາວໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍແລະຖືກຝັງໄວ້, ແລະໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນອີກໃນ  
 ວັນທີສາມ ສອດຄ່ອງກັບພຣະຄໍາພີ. ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ  
 ແລະນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະບິດາ.  
 ພຣະອົງຈະມາອີກເທື່ອຫນຶ່ງໃນລັດສະຫມິພາບ ເພື່ອຕັດສິນຄົນເປັນ  
 ແລະຄົນຕາຍ ແລະອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ.  
 ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ໃຫ້ຊີວິດ,  
 ຜູ້ທີມາຈາກພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ  
 ໄດ້ຮັບການເຄົາລົບນັບຖືແລະກຽດສັກສີ,  
 ຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານສາດສະດາ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນຫນຶ່ງ, ສັກສິດ,  
 ກາໂຕລິກແລະອັກຄະສາວິກ.  
 ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບບັບຕິສະມາຄັງດຽວສໍາລັບການໃຫ້ອະໄພບາບ  
 ແລະ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຫວັງ ວ່າ ຈະ ພິນ ຄິນ ຊີ ວິດ ຂອງ ຄົນ ຕາຍ  
 ແລະຊີວິດຂອງໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ. ອາແມນ.

Maltese (Malti)

bilqiegħda fuq il-  
lemin tal-Missier.  
Hu jerga' jigi fil-  
glorja biex  
jigġudikaw il-  
ħajjin u l-mejtin  
u s-saltna tiegħu  
ma jkollhiex  
tmiem. Nemmen  
fl-Ispirtu s-  
Santu, il-Mulej,  
dak li jagħti l-  
ħajja, li  
jiproċedi mill-  
Missier u mill-  
Iben, li mal-  
Missier u l-Iben  
huwa adorat u  
glorifikat, li  
tkellem permezz  
tal-profeti.  
Nemmen fi  
Knisja waħda,  
qaddisa,  
kattolika u  
apostolika.  
Nistqarr  
Magħmudija  
waħda għall-  
maħfra tad-  
dnubiet u  
nistenna bil-  
ħerqa l-qawmien  
tal-mejtin u l-  
ħajja tad-dinja li  
għejja. Amen.

Omelija

Talb universali

Lao (ພາສາ)

ສະລິງ

ນິຍາຍ

Maltese (Malti)

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-  
talb tagħna.

Liturġija  
tal-  
Ewkaristija

Offertorju

Imbierək Alla  
għal dejjem.

Itolbu, ħuti  
(aħwa), dak is-  
sagrificċju tiegħi  
u tiegħek jista'  
jkun aċċettabbli  
għal Alla, il-  
Missier li jista'  
kollox.

Jalla l-Mulej  
jaċċetta s-  
sagrificċju f'idejk  
għat-tifhir u l-  
glorja ta' ismu,  
għall-gid tagħna  
u l-gid tal-Knisja  
qaddisa kollha  
tiegħu.

Amen.

Talba  
Ewkaristika

Il-Mulej  
magħkom.

U bl-ispirtu  
tiegħek.

Erfgħu qlubkom.

Ngħolluhom lejn  
il-Mulej.

Lao (ພາສາ)

ພວກເຮົາອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຝັງຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.

liturgy ຂອງ Eucharist

ການສະເຫນີຂາຍ

ຂໍເປັນພອນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕະຫຼອດໄປ.

ຈົງອະທິຖານ, ພີ່ນ້ອງ (ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ),  
ການເສຍສະລະຂອງຂ້ອຍແລະຂອງເຈົ້າ ອາດຈະເປັນຫີຍອມຮັບຂອງ  
ພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດາຜູ້ຍິງໃຫຍ່.

ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍອມຮັບການເສຍສະລະຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ ສໍາລັບ  
ການສັນລະເສີນແລະລັດສະໝີພາບຂອງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ,  
ເພື່ອຄວາມດີຂອງພວກເຮົາ  
ແລະຄວາມດີຂອງສາດສະໜາຈັກອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ.

ອາແມນ.

ການອະທິຖານ Eucharistic

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຍົກຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ.

ເຮົາຍົກເຂົ້າຂຶ້ນຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

Maltese (Malti)

Ejjew inroddu  
ħajr lill-Mulej  
Alla tagħna.

Huwa dritt u  
gust.

Qaddis, Qaddis,  
Qaddis Mulej  
Alla tal-eżerċti.

Is-sema u l-art  
huma mimlija  
bil-glorja  
tiegħek.

Hosanna fl-  
ogħla. Imbierek  
min jiġi f'isem il-  
Mulej. Hosanna  
fl-ogħla.

**Il-misteru tal-  
fidi.**

Aħna nxandru l-  
Mewt tiegħek,  
Mulej, u jistqarru  
l-Qawmien  
tiegħek sakemm  
terġa' tiġi. Jew:  
Meta nieklu dan

il-ħobż u  
nixorbu din it-  
Tazza, aħna  
nxandru l-Mewt  
tiegħek, Mulej,  
sakemm terġa'  
tiġi. Jew:

Salvana,  
Salvatur tad-  
dinja, għax bis-  
Salib u l-  
Qawmien

Lao (ພາສາ)

ຂໍໃຫ້ເຮົາຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢາວ ພຣະເຈົ້າຂອງ  
ພວກເຮົາ.

ມັນຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທໍາ.

ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າພາບ.  
ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍລັດສະໝີພາບຂອງເຈົ້າ.

Hosanna ໃນຫີສູງຫີສຸດ.

ພອນແມ່ນຜູ້ທີມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. Hosanna ໃນ  
ຫີສູງຫີສຸດ.

**ຄວາມລຶກລັບຂອງສັດທາ.**

ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ແລະປະກາດການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງເຈົ້າ ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື:  
ເມື່ອເຮົາກິນເຂົ້າຈີນີ ແລະດື່ມຈອກນີ້.

ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື: ຊ່ວຍພວກເຮົາ,  
ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກ,  
ສໍາລັບໂດຍການຂ້າມແລະການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງທ່ານ  
ເຈົ້າໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຮົາແລ້ວ.



Maltese (Malti)

tiegħek inti  
ħallejtna ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u  
ffurmati minn  
tagħlim divin,  
nazzardaw  
ngħidu:

Missierna, li int  
fis-smewwiet,  
jitqaddes ismek;  
ejja saltnatek,  
isir ir-rieda  
tiegħek fuq l-art  
kif inhi fis-sema.  
Agħtina Illum il-  
ħobż tagħna ta'  
kuljum, u  
aħfrilna  
ħtijietna, kif  
aħna naħfru lil  
dawk li ħatfu  
magħna; u  
twasslux fit-  
tentazzjoni,  
imma jeħlisna  
mill-ħażen.

Eħlisna, Mulej,  
nitolbu, minn  
kull ħażen, bil-  
ħlewwa agħti l-  
paċi fi žmienna,  
li, bl-għajjnuna  
tal-ħnienna  
tiegħek, nistgħu  
nkunu dejjem

Lao (ພາສາ)

ອາແມນ.

ພິທີສາມັນຊົນ

ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ ແລະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍການສອນ  
ອັນສູງສົງ, ພວກເຮົາກ້າເວົ້າວ່າ:

ພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ, ຊື່ຂອງເຈົ້າເປັນທີ່ສັກສິດ;  
ອານາຈັກຂອງເຈົ້າມາ, ຈະເຮັດໄດ້  
ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບຢູ່ໃນສະຫວັນ. ເອົາເຂົ້າຈີປະ ຈໍາ  
ວັນຂອງພວກເຮົາໃນມື້ນີ້, ແລະໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາການລ່ວງລະເມີດ  
ຂອງພວກເຮົາ, ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ອະໄພຜູ້ທີ່ລ່ວງລະເມີດຕໍ່ພວກເຮົາ;  
ແລະນໍາພວກເຮົາບໍ່ໄປສູ່ການລ້ຽງ, ແຕ່ປົດປ່ອຍພວກເຮົາຈາກຄວາມ  
ຊົ່ວຮ້າຍ.

ປົດປ່ອຍພວກເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກເຮົາອະທິຖານ,  
ຈາກທຸກໆຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ຂໍໃຫ້ສັນຕິພາບໃນສະໄໝຂອງພວກເຮົາ,  
ວ່າ, ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງຄວາມເມດຕາຂອງທ່ານ, ເຮົາອາດຈະ  
ເປັນອິດສະຫຼະຈາກບາບສະເໝີ  
ແລະປອດໄພຈາກທຸກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ,  
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາສໍ້ຖ້າຄວາມຫວັງອັນເປັນພອນ  
ແລະການສະເດັດມາຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງພວກເຮົາ,  
ພຣະເຢຊູຄຣິດ.

Maltese (Malti)

ħielsa mid-dnub  
u sigur minn kull  
dwejjaq, hekk kif  
nistennew it-  
tama mbierka u  
l-migja tas-  
Salvatur tagħna,  
Ġesù Kristu.

Għas-saltna, il-  
qawwa u l-glorja  
huma tiegħek  
issa u għal  
dejjem.

Mulej Ġesù  
Kristu, li qal lill-  
Appostli  
tagħkom: Il-paċi  
nħallik, il-paċi  
tiegħi  
nagħtikom,  
tħarisx lejn  
dnubietna,  
imma fuq il-fidi  
tal-Knisja  
tiegħek, u bil-  
grazzja agħtiha  
l-paċi u l-għaqqda  
skond ir-rieda  
tiegħek. Li jgħix  
u jsaltan għal  
dejjem ta'  
dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej  
magħkom  
dejjem.

U bl-ispirtu  
tiegħek.

Lao (ພາສາ)

ສຳລັບອານາຈັກ, ອຳນາດ ແລະ ລັດສະໝີ ແມ່ນຂອງເຈົ້າ  
ໃນປັດຈຸບັນແລະຕະຫຼອດໄປ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບອັກຄະສາວິກຂອງເຈົ້າ:  
ຄວາມສະຫງົບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກທ່ານ, ຄວາມສະຫງົບຂອງຂ້າ  
ພະເຈົ້າຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານ, ຢາເບິ່ງບາບຂອງພວກເຮົາ, ແຕ່ໃນສັດທາ  
ຂອງສາດສະໜາຈັກຂອງເຈົ້າ,  
ແລະໃຫ້ສິນຕິພາບແລະຄວາມສາມັກຄີຂອງນາງດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ  
ອົງຕາມຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງທ່ານ. ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະປົກຄອງຕະຫຼອດໄປ.

ອາແມນ.

ຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າສະເໝີ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

Maltese (Malti)

Ejjew noffru lil  
xulxin is-sinjal  
tal-paċi.

Haruf ta' Alla,  
int tneħhi d-  
dnubiet tad-  
dinja, ħniena  
minna. Haruf ta'  
Alla, int tneħhi  
d-dnubiet tad-  
dinja, ħniena  
minna. Haruf ta'  
Alla, int tneħhi  
d-dnubiet tad-  
dinja, agħtina l-  
paċi.

Ara l-Haruf ta'  
Alla, ara lil dak li  
jneħhi d-dnubiet  
tad-dinja. Henjin  
dawk imsejħin  
għall-ikla tal-  
Haruf.

Mulej, jien mhux  
denja li għandek  
tidħol taħt is-  
saqaf tiegħi,  
imma biss għid  
il-kelma u ruħi  
tkun imfejqa.

Il-Ġisem  
(Demm) ta'  
Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Lao (ພາສາ)

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະເໜີໃຫ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນສັນຍານຂອງສັນຕິພາບ.

ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ,  
ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ. ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ,  
ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ.  
ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ,  
ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຕິພາບ.

ຈົ່ງເບິ່ງລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງເບິ່ງຜູ້ທີ່ເອົາບາບຂອງໂລກໄປ. ຜູ້ທີ່  
ເອີ້ນໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມງານລ້ຽງຂອງລູກແກະກໍເປັນສຸກ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄວນ  
ທີ່ເຈົ້າຄວນເຂົ້າໄປໃຕ້ຫລັງຄາຂອງຂ້ອຍ ແຕ່ພຽງແຕ່ເວົ້າພຣະຄໍາແລະ  
ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປົນປົວ.

ຮ່າງກາຍ (ເລືອດ) ຂອງພຣະຄຣິດ.

ອາແມນ.

ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານ.

ອາແມນ.

Maltese (Malti)

Riti li  
jikkonkludu

Barka

Il-Mulej  
magħkom.

U bl-ispirtu  
tiegħek.

J'Alla li jista'  
kollox iberikkom,  
il-Missier, u l-  
Iben, u l-Ispirtu  
s-Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-  
Quddiesa  
tintemm. Jew:  
Mur u ħabbar l-  
Evangēlju tal-  
Mulej. Jew: Mur  
fis-sliem,  
igglorifika lill-  
Mulej b'ħajtek.  
Jew: Mur fil-paċi.  
Grazzi lil Alla.

Lao (ພາສາ)

ການສະຫລຸບພິທີກໍາ

ພອນ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທານພອນໃຫ້ທ່ານ, ພຣະບິດາ,  
ແລະພຣະບຸດ, ແລະພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາແມນ.

ການຍົກຟ້ອງ

ອອກໄປ, ມະຫາຊົນໄດ້ສິນສຸດລົງ. ຫຼື:  
ໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປໃນສັນຕິພາບ,  
ສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໂດຍຊີວິດຂອງເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປຢູ່ໃນສັນຕິພາບ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC